

INFORMAÇÕES ÚTEIS USEFUL INFORMATION

外国語の
情報ボックス

Português

English



夏休み子ども日本語教室

日本語の記事は 8 ページをご覧ください。

AULA DE LÍNGUA JAPONESA NAS FÉRIAS DE VERÃO PARA CRIANÇAS

Vamos estudar a língua japonesa necessária no dia-a-dia e na escola com professores voluntários, utilizando as tarefas das férias de verão e materiais escolares.

LOCAL: Centro Comunitário *Nihongi* e *Shimin Kaikan*;

DATAS: Centro Comunitário *Nihongi* → de 23 de Julho (terça-feira) á 8 de Agosto (quinta-feira), todas as terças e quintas-feiras das 10:00 às 11:30 (total de 6 aulas);

Shimin Kaikan → de 24 de Julho (quarta-feira) á 9 de Agosto (sexta-feira), todas as quartas e sextas-feiras das 10:00 às 11:30 (total de 6 aulas);

PÚBLICO ALVO: Crianças estrangeiras que frequentam as escolas do município de 1ª á 6ª séries (inclusive crianças com raízes no estrangeiro);

VAGAS: 15 alunos por classe (caso os interessados exceda a quantidade de vagas será realizado sorteio);

TAXAS: 300 ienes;

OUTROS: Os Pais deverão se responsabilizar pelo transporte da criança. Estão sendo aceitos temporariamente também voluntários para ensinar a língua japonesa para as

crianças.

INSCRIÇÕES: 10 de Junho á 10 de Julho, das 8:30 às 17:15 (exceto sábados e domingos) junto ao departamento de colaboração mútua entre cidadãos (*Shimin Kyodoka*) pelo telefone: 71-2218;

Summer Japanese Class for Children

Learning Japanese by doing homework from school and reviewing school studies.

When & Where: Tuesdays & Thursdays between July 23rd and August 8th, 10:00 a.m. to 11:30 a.m. (6 lessons) at *Nihongi* Community Center / Wednesdays & Fridays between July 24th and August 9th, 10:00 a.m. to 11:30 a.m. (6 lessons) at *Shimin Kaikan* (Anjo Civic Center)

Candidates: Foreign children who go to elementary schools in Anjo, including children who have foreign background. Their parents or guardians must bring the children to/from the venue.

Capacity: 15 people / venue (There will be a lot if the applications exceed.)

Cost: 300 yen

Applications: will be accepted at *Shimin Kyodo Ka* (tel.: 71-2218) at Anjo City Hall from June 10th to July 10th (except for Saturdays and Sundays), from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

Others: Volunteers who wish to teach Japanese are also welcome

教科書展示会

日本語の記事は15ページをご覧ください。

EXPOSIÇÃO DE LIVROS DIDÁTICOS

DATA: 11 de Junho á 5 de Julho

LOCAL: Centro de Educação Municipal → das 9:00 às 20:00 (exceto sábados e domingos);

Biblioteca Central → das 9:00 às 19:00 (exceto no dia 28 de Junho); Contudo, aos sábados e domingos até às 17:00

INFORMAÇÕES: Centro de Educação Municipal pelo telephone: 75-1010;

School Textbook Exhibition

When & Where: from Tuesday, June 11th to Friday, July 5th / from 9:00 a.m. to 8:00 p.m. at *Kyoiku* Center (except for Saturdays and Sundays) / from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. at Central Library (except for Mondays and June 28th, On Saturdays and Sundays it will open until 5:00 p.m.)

Inquiries: *Kyoiku* Center (Education Center, tel.: 75-1010)



今月の再生家具入札販売

日本語の記事は14ページをご覧ください。

DATAS DO LEILÃO E COMERCIALIZAÇÃO DE MÓVEIS RECICLADOS DESTE MÊS

DATA: 9 de Junho, das 9:00 ao 12:00;

LOCAL: Recycle Plaza;

INFORMAÇÕES: departamento de promoção ao lixo zero (*Seiso Jigyousho*) pelo telefone: 76-3053 ou 090-9892-2933 na data

Bid for repaired furniture

When: Sunday, June 9th, from 9:00 a.m. to noon

Where: Recycling Plaza

Inquiries: *Seiso Jigyosho* (Environmental Prevention Dept. tel.: 76-3053) (Tel. for the day of the bid: 090-9892-2933)

※申し込みや問い合わせは、日本語でお願いします。

※ Inscrições e informações somente em japonês

※ Applications and inquiries will be in Japanese.